

Uzatvorenej medzi zmluvnými stranami:

Dodávateľom:

Obchodné meno:	Trenčianske vodárne a kanalizácie a.s.
Sídlo:	Kožušnícka 4, 911 05 Trenčín
IČO:	36302724
DIČ:	2020175751
IČDPH:	SK2020175751
Zápis:	OR Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sa, vložka číslo: 10100/R
Zastúpenie:	Ing. Marián Kortiš, PhD., generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a. s. IBAN SK69 7500 0000 0000 2581 7973
Telefón:	0850 850 109

Odberateľom (Producentom):

Obchodné meno:	Mestské hospodárstvo a správa lesov, m.r.o. Trenčín
Sídlo:	Soblahovská 2049/65, 912 50 Trenčín
Korešpondenčná adresa:	Mestské hospodárstvo a správa lesov, m.r.o. Trenčín, Soblahovská 2049/65, 912 50 Trenčín
IČO:	37920413
DIČ:	2021916083
IČDPH:	
Zápis:	
Zastúpenie:	Ing. Roman Jaroš, riaditeľ organizácie
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a. s. IBAN SK18 7500 0000 0040 1657 2327
Telefón:	902 911 040
E-mail:	emil.jaraby@trencin.sk

Dodávateľ a Odberateľ (spolu aj ako „Zmluvné strany“ a samostatne aj ako „Zmluvná strana“) uzatvárajú týmto Dodatok č. 12 k Zmluve o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou (ďalej ako „Dodatok“) s nasledovným znením:

Čl. 1 ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Zmluvné strany uzatvorili s účinnosťou od 01.11.2014 Zmluvu o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou č. 40/2014 (ďalej aj ako „Zmluva“), podľa ktorej Dodávateľ dodáva Odberateľovi vodu z verejného vodovodu a zároveň od Odberateľa (resp. Producenta odpadových vôd) odvádzajú odpadové vody.

Čl. 2 PREDMET DODATKU

- 2.1 S účinnosťou od 01.11.2022 sa Príloha č. 2 Zmluvy Lokalizácia a špecifikácia odberných miest rozširuje o nasledovné odberné miesto: tech.č. 101-28640-0, Trenčín, Šoltésovej nám. Rozkvet/fontány – vodné, stočné. Účel využitia: fontány.
- 2.2 S účinnosťou od 01.11.2022 sa Príloha č. 2 Zmluvy Lokalizácia a špecifikácia odberných miest nahrádza novou Prílohou č. 2 s rovnakým názvom Lokalizácia a špecifikácia odberných miest.

Čl. 3 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Všetky ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú predmetom tohto Dodatku, ostávajú naďalej v platnosti v nezmenenej podobe.
- 3.2 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania zmluvnými stranami a účinnosť od 01.11.2022.

- 3.3 Dohoda je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.
- 3.4 Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli, uzatvárajú ho po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, vážne, zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho podpisujú.

Dodávateľ:

Odberateľ (producent):

14. NOV. 2022

I.S.

S.

.....
o. Trenčín

Prílohy:

Príloha č. 1 Zmluvy Výpočet množstva vôd z povrchového odtoku z nehnuteľnosti odvádzaných do verejnej kanalizácie, Príloha č. 2 Zmluvy Lokalizácia a špecifikácia odberných miest



PRÍLOHA č. 1 K ZMLUVE č. 40/2014
VÝPOČET MNOŽSTVA VÔD Z POVRCHOVÉHO ODTOKU Z
NEHNUTEĽNOSTI ODVÁDZANÝCH DO VEREJNEJ KANALIZÁCIE

Dodávateľ:

Obchodné meno:	Trenčianske vodárne a kanalizácie a.s.
Sídlo:	Kožušnícka 4, 911 05 Trenčín
Zastúpenie:	Ing. Marián Kortiš, PhD., generálny riaditeľ

Odberateľ (Producent):

Obchodné meno:	Mestské hospodárstvo a správa lesov, m.r.o. Trenčín
Sídlo:	Soblahovská 2049/65, 912 50 Trenčín
Zastúpenie:	Ing. Roman Jaroš, riaditeľ organizácie

Množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie sa pre jednotlivé druhy plôch tvoriacich nehnuteľnosť vypočíta podľa vzorca $Q = H_z \cdot S \cdot \Psi$ (m³), kde

Q – množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie,

H_z – ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu vypočítaný z úhrnu zrážok za obdobie predchádzajúcich piatich rokov,

S – veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie,

Ψ – súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy.

Technické číslo OM: **101-28640-0**

Adresa OM: **Šoltésovej nám. Rozkvet/fontány, Trenčín**

Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m ²)	Súčiniteľ odtoku Ψ	Redukovaná plocha S _r = S · Ψ (m ²)
A		0,9	
B		0,4	
C		0,05	

Dlhodobý úhrn zrážok H_z v mm/rok: podľa údajov SHMÚ (poskytuje dodávateľ)

Množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie podľa vzorca $Q = H_z \cdot S \cdot \Psi$ (m³)

Poznámka:

Druh povrchu:

- a) kategória A** - zastavané plochy, málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, asfaltové povrchy a pod.), súčiniteľ odtoku Ψ=0,9;
- b) kategória B** - čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby s vyspárovaním pieskom, štrkom a pod.), súčiniteľ odtoku Ψ=0,4;
- c) kategória C** - dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.) súčiniteľ odtoku Ψ=0,05

1. Odberateľ poskytne údaje o rozlohe plôch zaradených podľa príslušnej kategórie Dodávateľovi. Ak Odberateľ neposkytne požadované údaje, Dodávateľ určí celkovú plochu nehnuteľnosti odhadom a túto plochu zaradí do kategórie A.
2. V prípadoch, keď do verejnej kanalizácie nie sú odvádzané vody z povrchového odtoku z celej plochy nehnuteľnosti, Odberateľ v poznámke uvedie, akým spôsobom sa s nimi nakladá; na požiadanie Dodávateľa preukáže aj spôsob nakladania.
3. Dodávateľ oznámi písomne Odberateľovi zmenu ročného priemeru z dlhodobého zrážkového úhrnu a zároveň zverejní zmenu na internetovej stránke Dodávateľa www.tvkas.sk.
4. Odberateľ potvrdzuje správnosť údajov svojim podpisom.

Dodávateľ:

Odberateľ (producent):

14. NOV. 2022

V TRENČÍNE dňa:

Trenčín



PRÍLOHA č. 2 K ZMLUVE č. 40/2014
LOKALIZÁCIA A ŠPECIFIKÁCIA ODBERNÝCH MIEST

Dodávateľ:

Obchodné meno:	Trenčianske vodárne a kanalizácie a.s.
Sídlo:	Kožušnícka 4, 911 05 Trenčín
IČO:	36302724
DIČ:	2020175751
IČDPH:	SK2020175751
Zápis:	OR Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sa, vložka číslo: 10100/R
Zastúpenie:	Ing. Marián Kortiš, PhD., generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a. s. IBAN SK69 7500 0000 0000 2581 7973
Telefón:	0850 850 109

Odberateľ (Producent):

Obchodné meno:	Mestské hospodárstvo a správa lesov, m.r.o. Trenčín
Sídlo:	Soblahovská 2049/65, 912 50 Trenčín
Korešpondenčná adresa:	Mestské hospodárstvo a správa lesov, m.r.o. Trenčín, Soblahovská 2049/65, 912 50 Trenčín
IČO:	37920413
DIČ:	2021916083
IČDPH:	
Zápis:	
Zastúpenie:	Ing. Roman Jaroš, riaditeľ organizácie
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a. s. IBAN SK18 7500 0000 0040 1657 2327
Telefón:	902 911 040
E-mail:	emil.jaraby@trencin.sk

Lokalizácia a špecifikácia odberných miest (ďalej OM)	Technické číslo OM	Vodné m3/rok	Stočné m3/rok	Zrážky m3/rok
Adresa OM / účel využitia				
Halalovka odd. zóna, Trenčín	101-2560-0			
Účel využitia:		.....	.....	.....
Hviezdoslavova p.voda, Trenčín	101-3930-0			
Účel využitia:		.....	.....	.....
Jána Halašu parc.č. 2189/1, Trenčín	101-4310-0			
Účel využitia: vodná atrakcia		.....	.....	.....
Karpatská detské ihrisko, Trenčín	101-6115-0			
Účel využitia: detské ihrisko		.....	.....	.....
Brezina parc.č. 1675/14, Trenčín	101-6935-0	34		
Účel využitia: stredisko údržby			.....	.....
Mládežnícka 3, Trenčín	101-10320-0			
Účel využitia:		.....	.....	podľa Prílohy č.1
Sládkovičova 8-ver.WC, Trenčín	101-16205-0			
Účel využitia:		.....	.....	.....
Štúrovo nám., Trenčín	101-17240-0			
Účel využitia: fontánka na pitie vody		.....	.....	.....
28.októbra tržnica, Trenčín	101-19300-0			
Účel využitia:		.....	.....	podľa Prílohy č.1
Námestie SNP fontána, Trenčín	101-19790-0			
Účel využitia:		.....	.....	.....
M.R.Štefánika fontána/park, Trenčín	101-19791-0			
Účel využitia: fontána		.....	.....	.....
Štúrovo nám. vodník, Trenčín	101-19840-0			
Účel využitia:		.....	.....	.....
Štúrovo nám. vodník, Trenčín	101-19845-0			
Účel využitia:		.....	.....	.....

Lokalizácia a špecifikácia odberných miest (ďalej OM)	Technické číslo OM	Vodné m3/rok	Stočné m3/rok	Zrážky m3/rok
Nám.sv.Anny WC, Trenčín	101-19850-0			
Účel využitia:				
Považská 34-zim.šta, Trenčín	101-19995-0			
Účel využitia:				podľa Prílohy č.1
Ostrov letná plaváreň, Trenčín	101-21735-0	34009	34009	
Účel využitia: letná plaváreň				
Šoltésovej nám. Rozkvet/fontány, Trenčín	101-28640-0	420	420	
Účel využitia:				
Obchodná parc.č. 210, Trenčín	102-6185-0			
Účel využitia: detské ihrisko				podľa Prílohy č.1
Počet: 18		34 463,000	34 429,000	

Dodávateľ: _____

Odberateľ (producent):

V TRENCÍNE dňa 14. NOV. 2022

.....
Trenčín